

# Manual de operario

## Apisonador



### ADVERTENCIA.

Para reducir el riesgo de lesiones, todos los operadores y el personal de mantenimiento deben leer y comprender estas instrucciones antes de operar, cambiar accesorios o realizar el mantenimiento de este equipo motorizado. Todas las situaciones posibles no pueden ser cubiertas en estas instrucciones. Todas las personas que usen, mantengan o trabajen cerca de este equipo deben tener cuidado.

## Tabla de contenido

### 1. Información de seguridad.

1.1 Precauciones de seguridad.....	03.
1.2 Seguridad de funcionamiento .....	03.
1.3 Seguridad del operador mientras utiliza motores de combustión interna. ....	04.
1.4 Seguridad de servicio .....	05.
1.5 Ubicación de las etiquetas.....	06.
1.6 Etiquetas de seguridad y funcionamiento. ....	07.

### 2. Operación

2.1 Aplicación.....	10.
2.2 Estructura. ....	10.
2.3 Antes de comenzar.....	10.
2.4 Para comenzar.....	11.
2.6 Para detener. ....	11.

### 3. Mantenimiento

3.1 Programa de mantenimiento periódico.....	12.
3.2 Transporte .....	13.
3.3 Bujía.....	13.
3.4 Filtro de aire.....	14.
3.5 Almacenamiento.....	14.
3.6 Resolución de problemas.....	14.

4. Datos técnicos.....	16.
------------------------	-----

5. GARANTÍA.....	17.
------------------	-----

6. REGISTRO DE MANTENIMIENTO.....	18.
-----------------------------------	-----

## Información de seguridad.

### 1.1 Precauciones de seguridad

Antes de utilizar este equipo, estudie todo el manual del propietario para familiarizarse con su funcionamiento. No permita que personal no capacitado o no autorizado, especialmente niños, opere este equipo. Utilice únicamente piezas autorizadas de fábrica para el servicio.

Este manual contiene indicaciones de **PELIGRO**, **ADVERTENCIA** y **PRECAUCIÓN** que deben seguirse para reducir la posibilidad de lesiones personales, daños al equipo o servicio inadecuado.

Éste es el símbolo de alerta de seguridad. Se utiliza para alertarle sobre posibles peligros de lesiones personales. Obedezca todos los mensajes de seguridad que siguen a este símbolo para evitar posibles lesiones o la muerte.



**PELIGRO** indica una situación peligrosa que, si no se evita, provocará la muerte o lesiones graves.



**ADVERTENCIA** indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.



**PRECAUCIÓN** indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría provocar lesiones leves o moderadas.

### 1.2 Seguridad Operativa

¡Se requiere familiaridad y capacitación adecuada para la operación segura del equipo! ¡El equipo operado incorrectamente o por personal no capacitado puede ser peligroso! Lea las instrucciones de funcionamiento y familiarícese con la ubicación y el uso adecuado de todos los instrumentos y controles. Los operadores sin experiencia deben recibir instrucciones de alguien familiarizado con el equipo antes de que se les permita operar el vibroapisonador.

- **NUNCA** opere el apisonador en aplicaciones para las cuales no fue diseñado.
- **NUNCA** permita que personal mal capacitado opere el apisonador.
- **NUNCA** toque el silenciador caliente, los cilindros del motor o las aletas de enfriamiento. Se producirán quemaduras.
- **NUNCA** use accesorios o aditamentos que no estén recomendados por el fabricante para el apisonador. Se pueden producir daños al apisonador y/o lesiones al usuario.
- **NUNCA** deje una máquina en funcionamiento desatendida.
- **NUNCA** haga funcionar la máquina en interiores o en un área cerrada, como una zanja profunda, a menos que se proporcione la ventilación adecuada. Los gases de escape del motor contienen monóxido de

## Información de seguridad.

carbono venenoso; la exposición al monóxido de carbono puede provocar la pérdida del conocimiento y provocar la muerte.

- **NUNCA** altere o deshabilite la función de los controles operativos.
- **NUNCA** use el estrangulador para detener el motor.
- **NUNCA** opere la máquina en áreas donde puedan ocurrir explosiones.
- **SIEMPRE** quite o desconecte la bujía del motor antes de dar servicio al apisonador, para evitar un arranque accidental.
- **SIEMPRE** lea, comprenda y siga los procedimientos del Manual de operación antes de intentar operar el equipo.
- **SIEMPRE** asegúrese de que todas las personas estén a una distancia segura del apisonador. Detenga la máquina si alguien entra en el área de trabajo de la máquina.
- **SIEMPRE** asegúrese de que el operador esté familiarizado con las precauciones de seguridad y las técnicas de operación adecuadas antes de usar el apisonador.
- **SIEMPRE** use ropa protectora cuando opere el apisonador. Utilice gafas o anteojos de seguridad, protección auditiva y calzado de seguridad.
- **SIEMPRE** mantenga las manos, los pies y la ropa suelta alejados de las piezas móviles del apisonador.
- **SIEMPRE** use el sentido común y la precaución cuando opere el apisonador.
- **SIEMPRE** asegúrese de que el apisonador no se vuelque, se deslice o se caiga cuando no esté en funcionamiento.
- **SIEMPRE** apague el motor cuando no se esté operando el apisonador.
- **SIEMPRE** guíe el vibroapisonador de manera que el operador no quede atrapado entre el vibroapisonador y los objetos sólidos. Se requiere especial cuidado al trabajar en terreno irregular o al compactar material grueso. Asegúrese de pararse firmemente cuando opere la máquina en tales condiciones.
- **SIEMPRE** opere el vibroapisonador de tal manera que no haya peligro de que se vuelque o se caiga, cuando trabaje cerca de los bordes de quiebres, pozos, taludes, zanjas y plataformas.

### 1.3 Seguridad del Operador mientras usa Motores de Combustión Interna.

- **NO** fume al repostar el motor o durante cualquier otra operación de manipulación de combustible.
- **NO** reabastezca de combustible un motor caliente o en marcha.
- **NO** reabastezca el motor cerca de una llama abierta.
- **NO** derrame combustible al repostar el motor.
- **NO** fume mientras opera el apisonador.
- **NO** opere el apisonador cerca de llamas abiertas.
- **SIEMPRE** llene el tanque de combustible en un área bien ventilada.
- **SIEMPRE** vuelva a colocar la tapa del tanque de combustible después de repostar.
- **SIEMPRE** revise las líneas de combustible, la tapa de combustible y el tanque de combustible en busca de fugas y grietas antes de arrancar el

## Información de seguridad.

motor. No haga funcionar la máquina si hay fugas de combustible o si la tapa o las líneas de combustible están flojas. Si se derrama combustible durante el repostaje, límpielo del motor inmediatamente y deseche el trapo en un lugar seguro.

- **No** opere la unidad si existen fugas de combustible o aceite; repárelas inmediatamente.
- **NUNCA** opere este equipo en una atmósfera explosiva.
- **NUNCA** opere ningún equipo que funcione con gas en un área cerrada o mal ventilada.
- **NUNCA** realice ningún trabajo en la unidad mientras está funcionando. Antes de trabajar en él, pare el motor y desconecte el cable de la bujía para evitar un arranque accidental.
- **Evite** la respiración prolongada de los gases de escape.
- **Evite** el contacto con los sistemas de escape calientes y las piezas del motor.
- **Permita** que el motor se enfríe antes de realizar cualquier reparación o servicio.
- **SIEMPRE** transporte y maneje el combustible solo cuando esté contenido en contenedores de seguridad aprobados.
- **SIEMPRE** mantenga el área alrededor del silenciador libre de desechos como hojas, papel, cajas de cartón, etc. Un silenciador caliente podría encender los desechos y provocar un incendio.

### 1.4 Seguridad en el servicio

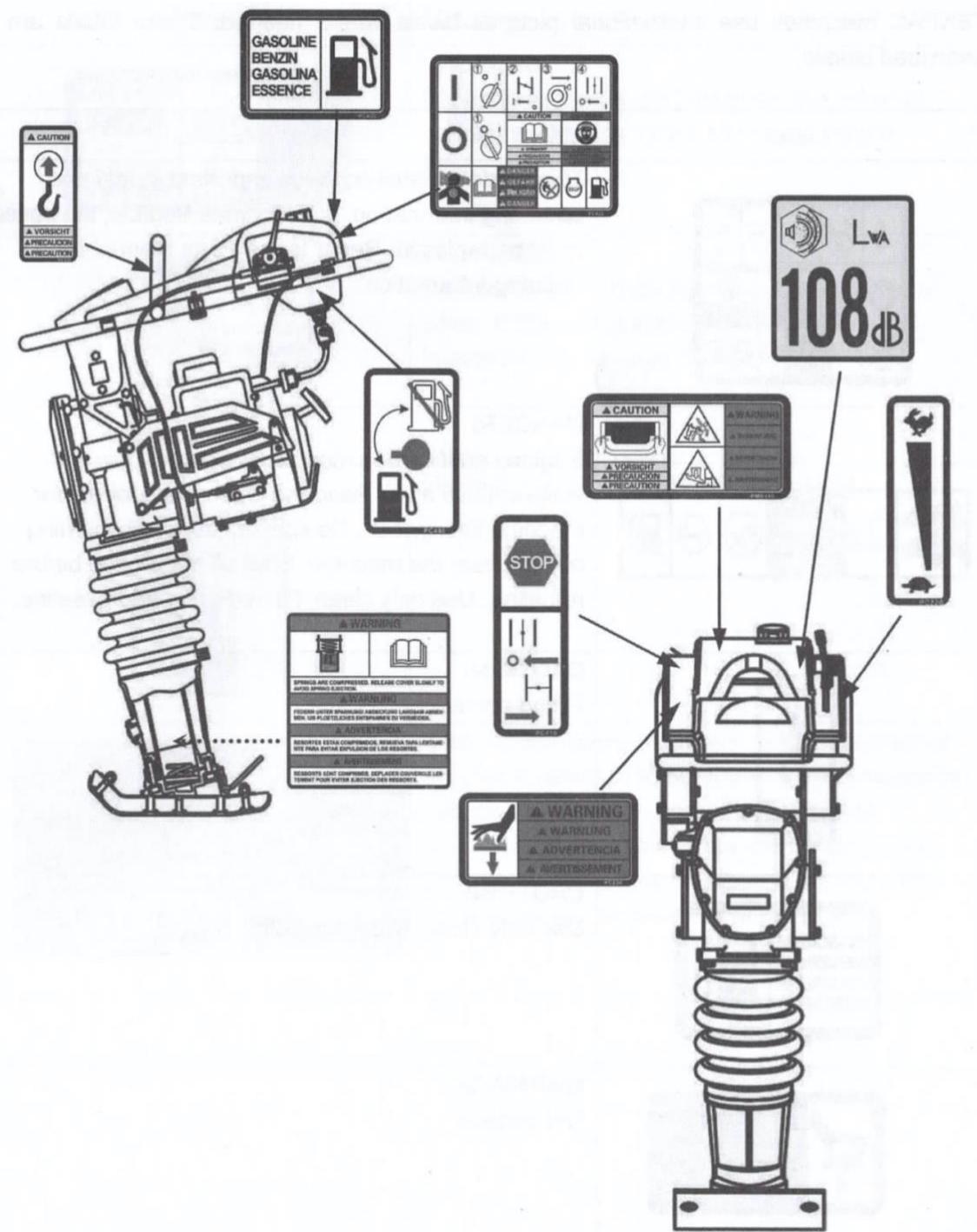
¡El equipo mal mantenido puede convertirse en un peligro para la seguridad! Para que el equipo funcione de forma segura y adecuada durante un largo período de tiempo, es necesario un mantenimiento periódico y reparaciones ocasionales.

- **NO** intente limpiar o reparar el apisonador mientras está funcionando.
- **NO** opere el apisonador con los dispositivos de seguridad o protecciones retirados o que no funcione correctamente.
- **NO** opere el apisonador sin filtro de aire.
- **NO** retire el elemento de papel del filtro de aire, el pre-filtro o la cubierta del filtro de aire mientras opera el apisonador.
- **NO** altere las velocidades del motor. Haga funcionar el motor solo a las velocidades especificadas en la Sección de datos técnicos.
- **SIEMPRE** reemplace los dispositivos de seguridad y las protecciones después de las reparaciones y el mantenimiento.
- **SIEMPRE** mantenga el área alrededor del silenciador libre de escombros para reducir la posibilidad de un incendio accidental.
- **SIEMPRE** realice el mantenimiento periódico como se recomienda en el Manual de Operación.
- **SIEMPRE** limpie los desechos de las aletas de enfriamiento del motor.

## Información de seguridad.

- **SIEMPRE** reemplace los componentes desgastados o dañados con piezas de repuesto diseñadas y recomendadas por el fabricante para el mantenimiento de este apisonador.

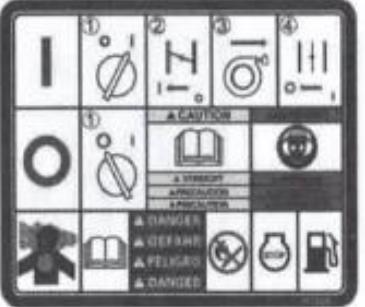
### 1.5 Ubicación de etiquetas



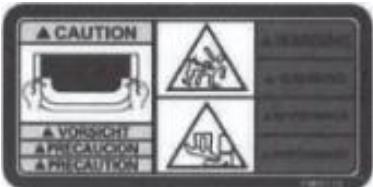
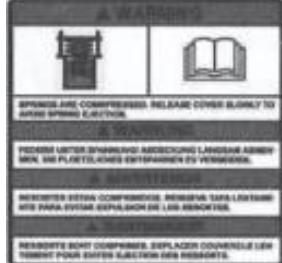
## Información de seguridad.

### 1.6 Etiquetas de seguridad.

Las máquinas utilizan etiquetas pictóricas internacionales cuando es necesario. Estas etiquetas se describen a continuación:

Etiqueta	Significado
	<p>Esta etiqueta de modelo contiene información importante de seguridad y funcionamiento. Si se vuelve ilegible, la cubierta debe ser reemplazada. Consulte el Manual de piezas para obtener información sobre pedidos.</p>
	<p>¡PELIGRO! Los motores emiten monóxido de carbono; opere solo en un área bien ventilada. Lea el Manual de operación para obtener información sobre la máquina. No hay chispas, llamas u objetos ardientes cerca de la máquina. Apague el motor antes de repostar. Utilice únicamente gasolina sin plomo filtrada y limpia.</p>
	<p>¡PRECAUCIÓN!</p> <p>Punto de elevación</p>
	<p>¡PRECAUCIÓN!</p> <p>Utilice únicamente gasolina limpia y filtrada.</p>
	<p>¡ADVERTENCIA!</p> <p>¡Superficie caliente!</p>

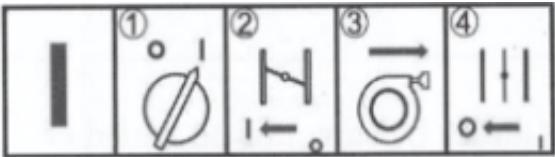
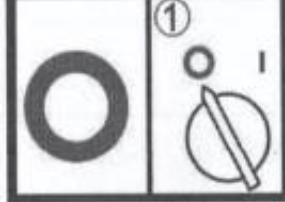
## Información de seguridad.

Etiqueta	Significado
	<b>¡PRECAUCIÓN!</b> Para un control y rendimiento óptimos y una vibración mínima de la mano o el brazo, sujeté el mango como se muestra.
	<b>¡ADVERTENCIA!</b> Lesiones graves si es golpeado por un resorte comprimido o una cubierta. Si la cubierta del sistema de resortes se quita incorrectamente, los resortes pueden salir disparados.
	Nivel de potencia sonora garantizado en dB(A)
	Se adjunta una placa de identificación con el número de modelo y el número de serie a cada unidad. Por favor registre la información que se encuentra en esta placa para que sea disponible, si la placa de identificación se pierde o se daña. Al solicitar información de servicio, el número de serie se debe especificar el número de la unidad.

## Información de seguridad.

### 1.7 Etiquetas de funcionamiento

Nuestras máquinas utilizan etiquetas pictóricas internacionales cuando es necesario. Estas etiquetas se describen a continuación:

Etiqueta	Significado
	<p>Encender el motor:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Gire el interruptor del motor a la posición ON</li> <li>2 Cierre el estrangulador.</li> <li>3 Tire del arrancador de rebobinado.</li> <li>4 Abra el estrangulador.</li> </ol>
	<p>Pare el motor: gire el interruptor del motor a la posición de APAGADO.</p>
	<p>Válvula de combustible:      Cerrada      Abierto</p>
	<p>Botón de parada del motor:      Presione para detener el motor.      Estrangulador: O: Abierto      I : Cerrado</p>
	<p>¡AVISO!      Palanca de control del acelerador:      Tortuga = ralenti o lento      Conejo = lleno o rápido</p>

## Operación

### 2. Operación

#### 2.1 Aplicación.

Los apisonadores están diseñados para compactar suelos sueltos y grava para evitar que se asienten y para proporcionar una base firme y sólida para la colocación de cimientos, losas de hormigón, cimientos, trabajos de tuberías de gas, trabajos de tuberías de agua y trabajos de relleno de cables, etc.

Por favor, no lo use en los siguientes casos. Puede causar daños porque es probable que la máquina esté desequilibrada.

- Fundación de pilotes.
- Suelo duro excesivamente compactado en condiciones normales
- Pendiente empinada

El apisonador se debe usar para compactar arcilla cohesiva, gravas y trabajos de parcheo en asfalto, etc.

#### 2.2 Estructura

La parte superior se compone de la fuente de alimentación, el embrague, la biela y la manija de operación, el tanque de combustible que se conecta al cuerpo mediante una goma amortiguadora. El extremo inferior está formado por un cilindro de resorte (parte deslizante), una placa de pie que eleva el cuerpo, un pie y fuelle que cubre parte deslizante.

#### 2.3 Antes de comenzar

- Esta máquina tiene un sistema de lubricación por baño de aceite.
- Compruebe el nivel de aceite a través de una ventana en el extremo trasero del pie. Reponga el aceite si no se ve aceite en la ventana. Para la lubricación, use aceite de motor de automóvil de 10W-30 SE, SF o mejor grado. La capacidad es de 830cc.
- Llene el tanque de combustible con gasolina normal (sin plomo). Simultáneamente, revise el aceite del motor y acostúmbrase a reponerlo en el lado anterior. Un nivel bajo de aceite de lubricación puede provocar que el motor se agarrote debido al consumo durante el funcionamiento. No obstante, el nivel de aceite debe comprobarse antes de la puesta en marcha sin falta. Para la lubricación, use aceite de motor de automóvil de 10W-30 SE, SF o mejor grado. Consulte el Manual de funcionamiento del motor para obtener más detalles.
- Revise cada perno, tuerca o área atornillada para ver si están bien apretadas. Si se afloja debido a la vibración, puede ocasionar problemas inesperados y graves. Asegúrese de apretar cualquier área atornillada.
- Eliminar la suciedad y el polvo. Limpie especialmente la zona del arrancador de retroceso y el pie.

## Operación

### 2.4 Para Comensar.

- a. Abra la válvula de cierre de combustible moviendo el nivel del grifo de combustible a la posición abierta.
- b. Coloque el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO del motor en la posición "ENCENDIDO".
- c. Sujete la manija del arrancador de retroceso y tire de ella hasta que sienta una ligera resistencia. Luego tirar con fuerza y rápidamente. Regrese la manija del arrancador de retroceso a la caja del arrancador antes liberarlo.
- d. Sujete la manija del arrancador de retroceso y tire de ella un poco para sentir una ligera resistencia. Entonces tíralo poderosamente desde allí. Para soltar el mango, no lo suelte en la posición en la que ha sido jalado, pero suéltelo después de regresar cerca de la caja del motor de arranque.
- e. Si el motor ha arrancado, mientras escucha los sonidos de explosión, vuelva a colocar la palanca del estrangulador lentamente hasta la posición completamente abierta. Asegúrese de realizar una operación de calentamiento durante un período de 3 a 5 minutos a baja velocidad, prestando especial atención a las fugas de gas o anomalías sonar.
- f. Si resulta difícil arrancar el motor tirando repetidamente de la cuerda de arranque, retire bujía de encendido y verifique el rendimiento de chispas. Si la bujía está mojada debido a la entrada excesiva de combustible o sucia, reemplace la bobina o limpie lo suficiente hasta el interior. Con la bujía de encendido quitada, jale la manija del arrancador de retroceso 2 o 3 veces para descargar el exceso de gas mezclado.

### 2.5 Para detener

#### 2.5.1 Apagado normal

- a. Con la palanca del acelerador cerrada de ENCENDIDO a APAGADO, haga funcionar el motor durante 3 a 5 minutos a baja velocidad y, después de que baje la temperatura, gire el interruptor a la posición "APAGADO".
- b. Cierre la válvula de combustible moviendo la palanca del grifo de combustible a la posición CERRADO.

#### 2.5.2 Parada de emergencia

Mueva la palanca del acelerador rápidamente a la posición de RALENTÍ y gire el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO del motor a la posición de APAGADO.

## Mantenimiento

### 3. Mantenimiento

#### 3.1 Programa de mantenimiento periódico.

La siguiente tabla enumera el mantenimiento básico. Consulte el Manual del operador del fabricante del motor para obtener información adicional sobre el mantenimiento del motor. Se suministró una copia del Manual del operador del motor con la máquina cuando se envió.

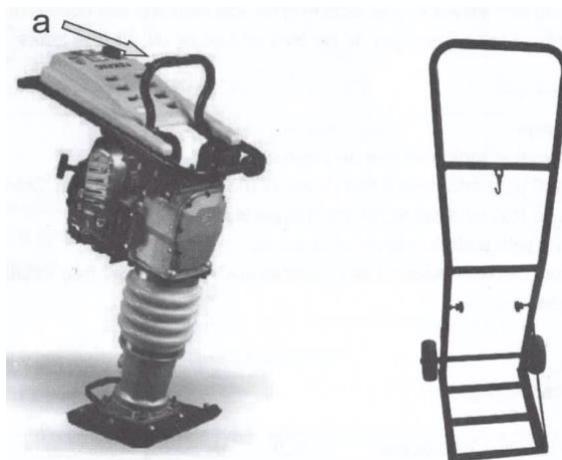
		Cada uso	Primeras 2 horas	Primeras 20 horas	Cada 50 horas	Cada 100 horas	Cada 200 horas	Cada 300 horas
Aceite del motor	Comprobar nivel	•						
	Cambiar (tipo 20W50)				•			
Aceite estructura	Comprobar nivel	•						
	Cambiar (tipo 20W50)						•	
Filtros de aires	Comprobar	•						
	Limpiar				•			
	Sustituir (solo filtro papel)						•	
Bujía	Comprobar - ajustar					•		
	Sustituir						•	
Linea de combustible	Comprobar que no tenga grietas ni perdidas en la manguera.		•					
Zapata	Comprobar que la tornillería este apretada	•	•					
Limpiar aletas de enfriamientos del motor		•						
Filtro linea de combustible	Verificar que no presente fugas- de tenerla reemplazar		•					
	Cambiar						•	
Verificar estado de la estructura	Cerificar o apretar tornillería	•						
Limpiar equipo	Limpieza general	•						
Mantenimiento general	Trabajo en taller autorizado							•

\*Nota: Si el rendimiento del motor es bajo, revise, limpie y reemplace los elementos del filtro de aire según sea necesario.

## Mantenimiento

### 3.2 Transporte.

1. Apagar el motor para el transporte.
2. Para el transporte, apriete firmemente la tapa del tanque de combustible y cierre la llave de combustible para evitar que el combustible se derrame.
3. Drene el combustible para el transporte a larga distancia o en malas carreteras.
4. Asegure la máquina firmemente para evitar que se mueva o vuelque.
5. El vibroapisonador debe transportarse en una posición en la que esté colocado sobre un terreno nivelado. En caso debe dejarse para el transporte, vaciar el depósito de combustible, así como el carburador y asegúrese de que el tapón de aceite esté bien apretado.
6. La dirección para colocar el apisonador debe ser tal que el filtro de aire llegue a la parte superior. Después al colocarlo, asegúrese de que no haya fugas de aceite o combustible residual.
7. Asegúrese de que el dispositivo de elevación tenga suficiente capacidad para sostener la máquina (vea la placa de identificación en la máquina para el peso). Utilice el punto de elevación central (a) cuando levante la máquina.
8. Use el kit de carro (suministrado como opcional) para el transporte de corta distancia.



### 3.3 Bujía (para motor gasolina).

Revise y limpie las bujías con regularidad. Una bujía dañada y sucia puede dificultar el arranque y reducir el rendimiento del motor. Fije la separación de la bujía al espacio libre recomendado. Consulte el manual del motor.



El silenciador y el cilindro del motor se calientan mucho durante el funcionamiento y permanecen calientes durante un tiempo después de parar el motor. Deje que el motor se enfríe antes de quitar la bujía o inyector de motor diésel.

AVISO: Una bujía suelta puede calentarse mucho y dañar el motor.

c

## Mantenimiento

### 3.4 Filtro de aire

Mantener un motor limpio extenderá la vida útil del motor. Mantenga el filtro de aire limpio en todo momento. Limpie el filtro de aire diariamente con el solvente recomendado. Consulte el manual del motor para conocer el procedimiento de limpieza adecuado. Deje que el filtro se seque antes de volver a instalarlo.



NUNCA use gasolina u otros tipos de solventes de bajo punto de inflamación para limpiar el filtro de aire. Podría producirse un incendio o una explosión.

### 3.5 Almacenamiento

El vibroapisonador debe almacenarse en una posición en la que esté nivelado, después de que el motor y la máquina se hayan enfriado. Asegúrese de asegurar el apisonador según sea necesario para evitar que se caiga. Si el vibroapisonador debe colocarse inevitablemente, apriete firmemente la tapa del tanque de combustible y el tapón de aceite del motor y espere hasta que el motor y la máquina se enfrién. Después de colocarlo, asegúrese de que no haya fugas de combustible o aceite. (Si hay fugas de combustible, drene el tanque)

#### 3.5.1 Almacenamiento a largo plazo

- Drene el combustible del tanque de combustible, la línea de combustible, del sistema de inyector para motor diésel y el carburador en motor gasolina
- Retire la bujía y vierta unas gotas de aceite de motor en el cilindro. Arranque el motor de 3 a 4 veces para que el aceite llegue a todas las partes internas. Limpie el exterior con un paño empapado en aceite limpio.
- Almacene la unidad cubierta con una lámina de plástico en un lugar libre de humedad y polvo, fuera de la luz solar directa.

### 3.6 Resolución de problemas

#### 3.6.1 Resolución de problemas del marco

Síntomas	Possible problema	Solución
El motor gira pero la amplitud no es uniforme o no golpea	¿La velocidad de operación de la palanca del acelerador está configurada incorrectamente?	Coloque la palanca del acelerador en la posición correcta.to.
	¿Exceso de aceite?	Escurrir el exceso de aceite. Llevar al nivel correcto.
	¿Patina el embrague?	Reemplace o ajuste el embrague.
	¿Falla de primavera?	Reemplace el resorte espiral.
	¿La velocidad del motor es incorrecta?	Ajuste la velocidad del motor para corregir la configuración de RPM de funcionamiento

## Mantenimiento

### 3.6.2 Solución de problemas del motor.

Síntomas	Possible problema	Solución
<b>Operación no satisfactoria</b>		
No hay suficiente energía disponible (compresión normal, sin fallos de encendido)	¿Filtro de aire obstruido?	Limpie o reemplace el filtro de aire.
	¿Aire en la línea de combustible?	Purgue (elimine el aire) de la línea de combustible.
	¿El nivel de combustible en la cámara del flotador del carburador es incorrecto?	Ajuste el flotador del carburador.
	¿Depósito de carbonilla en el cilindro?	Limpie o reemplace el cilindro.
No hay suficiente energía disponible (compresión normal, sin fallos de encendido)	¿Bobina de encendido defectuosa?	Lave el sistema de combustible y reemplácelo con combustible nuevo.
	bujía de encendido a menudo cortos?	Reemplace los cables de encendido, llimpie el encendido.
	Combustible en uso inadecuado (agua, polvo) ?	Lave el sistema de combustible y reemplácelo con combustible nuevo.
El motor se sobrecalienta.	¿La calidad del combustible mixto es inadecuada?	Revise la mezcla de combustible y aceite.
	¿Deposición excesiva de carbón en la cámara de combustión?	Limpie o reemplace el cárter.
	¿Escape o silenciador obstruido con carbon?	Limpie o reemplace el silenciador.
	¿El valor calorífico de la bujía es incorrecto?	Reemplace la bujía con una bujía del tipo correcto.
La velocidad de rotación fluctúa.	¿Ajuste del gobernador incorrecto?	Ajuste el gobernador a la palanca correcta.
	Gvoernor resorte defectuoso?	Limpie o reemplace el encendido.
	¿Flujo de combustible errático?	Revise la línea de combustible.
	¿Se toma aire a través de la línea de succión?	Revise la línea de succión.
El arrancador de retroceso no funciona correctamente.	¿Polvo en la parte giratoria?	Limpie el conjunto del arrancador de retroceso.
	¿Falla del resorte espiral?	Reemplace el resorte espiral.

## Datos técnicos

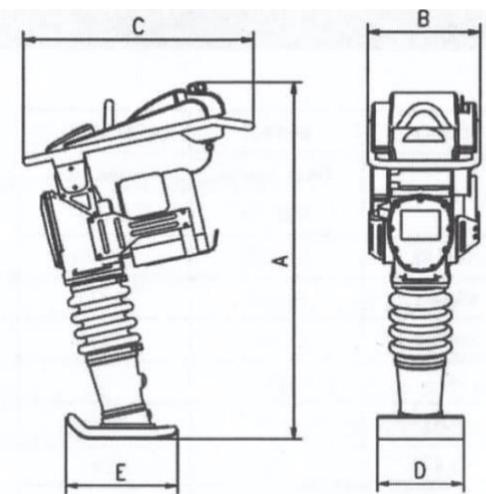
### 4. Datos técnicos

Model	SG70H	SG70R1	SG70R2	SG70LC	SG70C
Engine Type	Petrol, Honda GX100	Petrol, Robin EH10	Petrol, Robin ER12	Petrol, Loncin 165F-1H	Chinese Petrol Engine
Power kw(hp)	2.2(3.0)	2.2(3.0)	3.0(4.0)	3.0(4.0)	3.0(4.0)
Operation Mass kg(lbs)	65(144)	65(144)	65(144)	69(152)	70(154)
Percussion Rate per min.	650-695	650-695	650-695	650-695	650-695
Impact Force(kN)	11	11	13	13	13
Jumping Stroke mm	40-85	40-85	40-85	40-85	40-85
Fuel Tank Capacity l	2.8	2.8	2.8	2.8	2.8
Shoe Size mm(in)	330x285(13x11)	330x285(13x11)	330x285(13x11)	330x285(13x11)	330x285(13x11)
Dimension mm(in)	400X760X112	400X760X112	400X760X112	400X760X112	400X760X112

Model	SG80H	SG80R	SG80R2	SG80LC	SG80D
Engine Type	Petrol, Honda GX160	Petrol, Robin EH12-2D	Petrol, Robin EY20	Petrol, Loncin 168F-2H	Diesel, Kipor 170
Power kw(hp)	4.0(5.5)	3.0(4.0)	3.7(5.0)	3.0(4.1)	3.1(4.2)
Operation Mass kg(lbs)	70(154)	70(154)	72(158)	70(154)	80(176)
Percussion Rate per min.	650-695	650-695	650-695	650-695	650-695
Impact Force(kN)	14	13	13	13	13
Jumping Stroke mm	40-85	40-85	40-85	40-85	40-85
Fuel Tank Capacity l	2.8	2.8	2.8	2.8	2.8
Shoe Size mm(in)	330x285(13x11)	330x285(13x11)	330x285(13x11)	330x285(13x11)	330x285(13x11)
Dimension mm(in)	460X760X114	400X760X112	400X760X112	400X760X112	400X760X112

Model	TR65H	TR65R1	TR65R2	TR65R3
Engine Type	Petrol, Honda GX100	Petrol, Robin EH10	Petrol, Robin ER12	Petrol, Robin EH12-2D
Power kw(hp)	2.2(3.0)	2.2(3.0)	3.0(4.0)	3.0(4.0)
Operation Mass kg(lbs)	62(137)	62(137)	62(137)	67(148)
Percussion Rate per min.	650-695	650-695	650-695	650-695
Impact Force(kN)	11	11	13	13
Jumping Stroke mm	40-85	40-85	40-85	40-85
Fuel Tank Capacity l	2.8	2.8	2.8	2.8
Shoe Size mm(in)	330x285(13x11)	330x285(13x11)	330x285(13x11)	330x285(13x11)
Dimension mm(in)	400X760X112	400X760X112	400X760X112	400X760X112

## Medidas del equipo



Model	A	B	C	D	E
SG70	1020	380	720	285	330
SG80	1020	440	720	285	330
TR65	1020	400	720	285	330

Especificación de sonido (según 2000/14/EC)

Sonido medido Nivel de potencia 105 dB(A)

Nivel de potencia de sonido garantizado 108dB(A)

Especificación de vibración mano-brazo (según ISO 5394, EN 1033 y EN500-4):  
 8.0 m/seg<sup>2</sup>.

## Garantía

Nuestros productos están cubiertos por una garantía por un período de doce (12) meses a partir de la fecha de compra contra defectos de material o mano de obra, siempre que:

- El producto en cuestión ha sido operado y mantenido de acuerdo con las instrucciones de operación.
- No ha sido dañado por accidente, mal uso o abuso.
- No ha sido manipulado ni reparado por ninguna persona no autorizada.

El propietario es responsable del costo del transporte hacia y desde el reparador autorizado y la unidad corre el riesgo del propietario durante el tránsito hacia y desde el reparador.

Los daños por impacto no están cubiertos por la garantía. Los embragues no están cubiertos por ninguna garantía.

Los motores están garantizados oficialmente por el fabricante Honda, Robin, Loncin, Kama . Consulte el anexo para la garantía del motor.

## Garantía

## PLAN DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y SERVICIO DE RUTINA

Nuestro apisonador ha sido ensamblado con cuidado y brindará años de servicio. El mantenimiento preventivo y el servicio de rutina son esenciales para la larga vida útil de su apisonador. Después de leer detenidamente este manual, descubrirá que puede realizar parte del mantenimiento regular usted mismo. Sin embargo, cuando necesite repuestos o un servicio importante, asegúrese de visitar a su distribuidor. Para su comodidad, hemos proporcionado este espacio para registrar datos relevantes sobre su apisonador.

Número de factura:		Tipo de máquina:	
Fecha de compra:		Nombre del comerciante:	
Número de serie:		Teléfono del distribuidor:	